



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/550
16 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННЫХ СИЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ

(За период с 18 января по 16 июля 1997 года)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1095 (1997) Совета Безопасности от 28 января 1997 года, в которой Совет продлил мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на дополнительный период в шесть месяцев, т.е. до 31 июля 1997 года. Он охватывает события, которые произошли после представления предыдущего доклада от 20 января 1997 года (S/1997/42).

II. ПОЛОЖЕНИЕ В РАЙОНЕ ОПЕРАЦИИ

2. В течение последних шести месяцев продолжались боевые действия между Израильскими силами обороны (ИДФ) и помогающими им местными ливанскими формированиями, т.е. силами де-факто (ДФФ), с одной стороны, и вооруженными элементами, заявившими о своем намерении оказывать сопротивление израильской оккупации, с другой. Интенсивность боевых действий, по сравнению с предыдущим периодом, возросла.

3. ВСООНЛ зарегистрировали 154 операции, проведенные вооруженными элементами против ИДФ/ДФФ (6 - во второй половине января, 35 - в феврале, 9 - в марте, 18 - в апреле, 31 - в мае, 36 - в июне и 19 - в первой половине июля). Поступили также сообщения о более чем 210 операциях в районе к северу от реки Литани. Подавляющее большинство этих нападений было совершено Исламским сопротивлением, которое является военным крылом организации мусульман-шиитов "Хезболла". Несколько из этих нападений были совершены шиитским движением "Амаль". Три нападения, как полагают, были совершены палестинскими группами, хотя ВСООНЛ не удалось подтвердить это. В ходе нападений на ИДФ/ДФФ вооруженные элементы использовали стрелковое оружие, минометы, активные гранатометы, противотанковые ракеты, взрывные устройства, устанавливаемые вдоль дорог, и реактивные снаряды. В ходе нападений на ИДФ/ДФФ вооруженные элементы значительно чаще использовали дальний минометный огонь. За рассматриваемый период вооруженные элементы выпустили свыше 1400 минометных мин, ракетных снарядов и противотанковых ракет.

4. В ответ на эти нападения или в ходе операций, проведенных по собственной инициативе, ИДФ/ДФФ применяли артиллерию, минометы, танки, вертолеты-штурмовики и самолеты. Гораздо чаще, чем в предыдущие периоды, ИДФ/ДФФ проводили упреждающие артобстрелы, как правило, для прикрытия передвижения войск или патрулей. ИДФ увеличили число групп глубинной разведки за пределами своих передовых позиций. Новым является использование ИДФ/ДФФ за пределами контролируемой Израилем зоны (ЗКИ) взрывных устройств, устанавливаемых вдоль дорог. За отчетный период ВСООНЛ зарегистрировали более 12 000 выстрелов, произведенных ИДФ/ДФФ из артиллерийских орудий, минометов и танков, что больше, чем в предыдущем отчетном периоде. В течение всего периода продолжались интенсивные воздушные рейды ИДФ. За исключением нападения на сектор расположения непальского батальона 9 февраля и одного нападения на сектор расположения ганского батальона 1 июня, все воздушные рейды проводились в районе к северу от реки Литани.

5. Как и прежде, израильские ВМС патрулировали территориальные воды Ливана на юге. Ограничения, введенные в отношении местных рыбаков, оставались в силе.

6. Число случаев обстрела жилых районов было относительно небольшим, хотя имел место ряд серьезных инцидентов. В районе действий Сил наиболее серьезный инцидент произошел 12 июля, когда в Адшит-эль-Кусейре один человек из числа гражданского населения был убит выпущенным ИДФ/ДФФ снарядом с противопехотными стреловидными поражающими элементами. Другие серьезные инциденты были зарегистрированы в районе к северу от реки Литани. 18 февраля один человек из числа гражданского населения был убит, а два других - ранены в результате артиллерийского обстрела со стороны ИДФ/ДФФ в Хаббуше и еще один человек - в расположенной поблизости деревне. 6 июля в деревнях, расположенных в районе Иклим-ат-Туфы, три человека из числа гражданского населения были ранены в результате артиллерийского обстрела со стороны ИДФ/ДФФ. 14 июля два человека из числа гражданского населения были убиты и еще один ранен в результате произведенного ИДФ/ДФФ артиллерийского обстрела вблизи Сайды. 15 июля в Демичкие два человека из числа гражданского населения были ранены шрапнелью от ракетных снарядов, выпущенных вооруженными элементами. 25 апреля и 3, 6 и 15 июля минометные мины и ракетные снаряды, выпущенные вооруженными элементами по позициям ИДФ/ДФФ, расположенным вдоль границы Ливана с Израилем, разорвались в глубине израильской территории.

7. Потери среди гражданского населения в виде убитых и раненых в результате взрыва бомб, устанавливаемых вдоль дорог, возросли. В районе действий ВСООНЛ один человек из числа гражданского населения был убит 20 февраля вблизи Феруна в результате взрыва установленной вдоль дороги бомбы, на которой были обозначения на иврите. 5 мая четыре человека из числа гражданского населения были ранены в результате произведенного вооруженными элементами взрыва бомбы, установленной у дороги вблизи Эль-Клаии. Поступали также сообщения о потерях из района, к северу от Литани, в частности 6 мая два человека из числа гражданского населения были убиты в результате взрыва бомб, которые были установлены ИДФ/ДФФ вдоль дороги неподалеку от Набатии. Поступили также сообщения о взрыве установленных вдоль дорог бомб в самой южной части долины Бекаа 4 июня и вблизи Джеззина 18 июня, в результате чего в каждом отдельном случае погиб один человек из числа гражданского населения.

8. ВСООНЛ продолжали предпринимать усилия по локализации конфликта и защите жителей от последствий боевых действий. С помощью своей сети контрольно-пропускных и наблюдательных пунктов и посредством осуществления активной программы

патрулирования, а также путем поддержания постоянных контактов со сторонами Силы делали все от них зависящее, с тем чтобы не допускать использования района своей дислокации для осуществления боевых действий и разряжать ситуации, которые могли бы привести к эскалации. Они также дислоцировались так, чтобы обеспечить определенную защиту деревень и крестьян, работающих на полях.

9. Как сообщалось в июле 1996 года (S/1996/575, пункт 23), ВСООНЛ получили от ИДФ заверения в том, что они будут уважать зону безопасности вокруг позиций ВСООНЛ, а от Исламского сопротивления заверения в том, что эта организация не будет проводить операции рядом с позициями ВСООНЛ. В течение отчетного периода обе стороны продолжали проявлять сдержанность в этом отношении. Тем не менее было зарегистрировано в общей сложности 68 случаев обстрела позиций и личного состава ВСООНЛ или прилегающих районов (40 обстрелов было произведено ИДФ/ДФФ, 15-вооруженными элементами, и в 13 случаях происхождение выстрелов установить не удалось). ВСООНЛ немедленно заявляли протест соответствующим властям в связи со всеми этими случаями.

10. В соответствии с пониманием, достигнутым несколько лет назад, ИДФ соблюдали некоторые ограничения в отношении своей деятельности в секторе расположения норвежского батальона. В рассматриваемый период наблюдались некоторые трения между ИДФ и ВСООНЛ по вопросу о доступе ИДФ в этот сектор. 27 апреля ИДФ ввели ограничения на въезд автотранспортных средств Организации Объединенных Наций в сектор расположения норвежского батальона после того, как батальон воспрепятствовал проведению ИДФ встреч с жителями расположенных в секторе деревень. ВСООНЛ заявили протест в связи с этим инцидентом. 24 и 25 мая ИДФ - снова из-за того, что батальон отказал им в просьбе о проведении встреч, мотивировав это несвоевременным уведомлением, - закрыли пункты пересечения границы в Метулле и Рош-Ханикре, а также контрольно-пропускной пункт ИДФ/ДФФ, расположенный на пролегающей вдоль берега дороге вблизи Накуры. ВСООНЛ заявили решительный протест в связи с ограничением их свободы передвижения. Вопрос был решен после проведения переговоров.

11. 28 и 29 мая элементы Исламского сопротивления в трех случаях останавливали автотранспортные средства ВСООНЛ, подвергая персонал Сил унижительному обращению. Это было реакцией на сообщение о том, что ИДФ приобрели автотранспортные средства Организации Объединенных Наций. ВСООНЛ заявили решительный протест в связи с таким обращением и получили заверения, что этому будет положен конец. В ходе проведенного расследования было установлено, что ряд старых полностью неисправных автотранспортных средств были проданы Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением израильскому покупателю. Эти автотранспортные средства были доставлены в ЗКИ со всеми ооновскими знаками. С тех пор они были перекрашены, а процедуры реализации старых автотранспортных средств были ужесточены. Следует в этой связи упомянуть, что ВСООНЛ неоднократно выражали ИДФ свою обеспокоенность по поводу использования последними окрашенных в белый цвет полноприводных автотранспортных средств, похожих на те, что используются ВСООНЛ, хотя и без ооновских знаков.

12. Группа по наблюдению, созданная в соответствии с пониманием, которое было достигнуто 26 апреля 1996 года, провела в штаб-квартире ВСООНЛ 11 встреч для рассмотрения жалоб Израиля и Ливана. ВСООНЛ предоставляли помещения для проведения этих встреч, а также обеспечивали автотранспорт для членов группы.

13. В пределах ЗКИ Израиль по-прежнему сохранял свою гражданскую администрацию и службу безопасности. Продолжалось укрепление инфраструктуры ЗКИ (дорожная система, энергоснабжение, водоснабжение, общественные здания), главным образом благодаря помощи, предоставляемой правительством Ливана. Тем не менее, в экономическом плане ЗКИ по-прежнему зависит от Израиля, куда на работу ежедневно отправляются свыше 2000 жителей.

14. ИДФ/ДФФ проводили отдельные поисковые операции на всей территории ЗКИ и произвели несколько арестов. Число сообщений о принудительном призыве в ДФФ сократилось. Все передвижения между ЗКИ и другими частями Ливана по-прежнему находятся под контролем ИДФ/ДФФ и их служб безопасности. В деревне Ришаф ночью по-прежнему действует комендантский час.

15. ВСООНЛ продолжали оказывать гражданскому населению помощь посредством медицинского обслуживания, эвакуации пострадавших, патрулирования районов сбора урожая, предоставления одежды, одеял и продуктов питания, проведения инженерных работ и распределения учебных материалов и пособий среди более бедных школ. Кроме того, с помощью ресурсов, выделенных странами, предоставляющими войска, осуществлялись проекты в области водоснабжения, школам и приютам выделялось оборудование или оказывались услуги, а социальным службам и нуждающимся предоставлялись материалы. Медицинские центры и передвижные группы ВСООНЛ оказывают медицинскую помощь в среднем 4300 пациентам в месяц, а в рамках полевой стоматологической программы осуществляется приблизительно 150 приемов в месяц. ВСООНЛ оказывали также правительству Ливана помощь в доставке в расположенные в ЗКИ деревни материалов в их распределении, когда эти деревни столкнулись с экономическими трудностями в результате введенных ИДФ/ДФФ ограничений. В течение всего периода ВСООНЛ тесно сотрудничали в решении гуманитарных вопросов с властями Ливана, учреждениями Организации Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста и другими организациями и учреждениями, действующими в Ливане. Как и в прошлом, ВСООНЛ продолжали заниматься обезвреживанием в зоне их операции неразорвавшихся боеприпасов. В общей сложности было произведено 147 контролируемых взрывов.

16. 6 марта палестинцу, который находился в штаб-квартире ВСООНЛ с 18 апреля 1995 года после того, как израильские власти выслали его в Ливан, разрешили, в результате постоянных контактов между ВСООНЛ и ИДФ, выехать в Иорданию через Израиль.

III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

17. По состоянию на июль 1997 года в состав ВСООНЛ входило 4488 военнослужащих из Ганы (651 человек), Ирландии (613 человек), Италии (46 человек), Непала (597 человек), Норвегии (616 человек), Польши (632 человека), Фиджи (596 человек), Финляндии (490 человек) и Франции (247 человек). Эстонская рота, которая была дислоцирована в течение шестимесячного периода в качестве составной части норвежского батальона, завершила свой срок службы и покинула район действий в мае 1997 года. Помощь ВСООНЛ в выполнении поставленных перед ними задач оказывали 52 военных наблюдателя Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия. Кроме того, в составе ВСООНЛ работало 445 гражданских сотрудников, 125 из которых было набрано на международной основе, а

320 - на месте. Район дислокации ВСООНЛ показан на прилагаемой карте. Обязанности Командующего Силами продолжал выполнять генерал-майор Станислав Ф. Возняк.

18. С сожалением сообщая о смерти одного французского солдата и двух польских солдат. 21 июня шесть солдат ирландского батальона были ранены (один из них серьезно) в результате взрыва мины, происшедшего во время работ по разминированию вблизи Бейт-Яхуна. Со времени создания ВСООНЛ погибло 211 человек: 76 человек - в результате обстрелов или взрывов бомб, 84 человека - в результате несчастных случаев и 51 человек - по другим причинам. Всего в результате обстрелов и взрывов мин и бомб был ранен 331 человек.

19. Проблема задолженности правительства Ливана по арендной плате, причитающейся владельцам земельных участков и помещений, используемых ВСООНЛ, до сих пор не решена. Не все владельцы получили причитающуюся плату, и сохраняются разногласия в отношении подготовленных ливанскими властями списков владельцев. Некоторые владельцы потребовали освободить принадлежащую им собственность. По практическим и бюджетным соображениям могут быть удовлетворены лишь некоторые из этих требований.

20. ВСООНЛ поддерживали тесные контакты с ливанскими властями по вопросам, представляющим взаимный интерес. Власти оказывали ценную помощь в вопросах замены личного состава и осуществления операций материально-технического обеспечения в Бейруте. Ливанская армия помогала разряжать конфликты с вооруженными элементами. Она также предоставляла жилье военнослужащим некоторых контингентов ВСООНЛ в период их отпусков в Ливане. Силы продолжали сотрудничать с ливанскими силами внутренней безопасности по вопросам поддержания правопорядка.

IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

21. В своей резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года Генеральная Ассамблея постановила ассигновать на специальный счет для ВСООНЛ сумму в размере 124 969 700 долл. США брутто на содержание Сил на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года, исходя из средней численности в 4513 военнослужащих и сохранения их нынешнего круга обязанностей. Ассигнованная сумма будет начислена государствам-членам из расчета 10 414 142 долл. США брутто при условии, что Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил на период после 31 июля 1997 года.

22. По состоянию на 30 июня 1997 года объем невыплаченных начисленных взносов на специальный счет для ВСООНЛ составил 175 918 593 долл. США. Общий объем невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира составил на эту дату 2,5 млрд. долл. США.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

23. В последние шесть месяцев интенсивность боевых действий на юге Ливана несколько возросла, причем, как и ранее, эти действия часто были направлены против гражданского населения либо представляли угрозу для него. Положение остается нестабильным и по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность.

24. Заместитель Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций изложил позицию своего правительства в отношении нынешней ситуации в письме от 10 июля 1997 года на мое имя (S/1997/534). В этом же письме он передал просьбу правительства о продлении Советом Безопасности мандата ВСООНЛ на дополнительный период в шесть месяцев.

25. Хотя ВСООНЛ по-прежнему сталкивались с препятствиями при выполнении своего мандата, их вклад в обеспечение стабильности и та защита, которую они могут предоставить проживающему в районе населению, по-прежнему имеют важное значение. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности удовлетворить просьбу правительства Ливана и продлить мандат ВСООНЛ на дополнительный шестимесячный период, т. е. до 31 января 1998 года.

26. Я вынужден вновь привлечь внимание к серьезной нехватке средств для финансирования Сил. В настоящее время объем невыплаченных начисленных взносов составляет порядка 176 млн. долл. США. Речь идет о задолженности перед государствами-членами, которые предоставляют войска, входящие в состав Сил. Я обращаюсь ко всем государствам-членам с призывом выплачивать свои начисленные взносы своевременно и в полном объеме и погасить всю имеющуюся задолженность. Я также хотел бы выразить признательность правительствам, которые предоставляют войска, входящие в состав Сил, и особенно правительствам развивающихся стран, за проявляемое ими в этих сложных условиях понимание и терпение.

27. В заключение я хотел бы воздать должное Командующему Силами генерал-майору Станиславу Ф. Возняку и всем находящимся под его командованием мужчинам и женщинам за достойное выполнение ими своих трудных и нередко опасных задач. Они проявляют высокую дисциплинированность и выдержку, что делает честь им самим, их странам и Организации Объединенных Наций.

وزع بعثة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
في تموز/يوليه 1997

1997年7月联黎部队的部署情形

UNIFIL DEPLOYMENT AS OF JULY 1997
DÉPLOIEMENT DE LA FINUL EN JUILLET 1997
ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНЛ НА ИЮЛЬ 1997
DESPLIEGUE DE LA FPNUL EN JULIO DE 1997

310°00'N

33° 20'

300

290

33° 10'

280°00'N

MEDITERRANEAN SEA

LEBANON

AN NABATI
AT TA

- xx HQ UNIFIL
- LOG POLAND
- COMP FRANCE
- ... ITALY
- MP COMPOSITE
- POLAND
- OGL

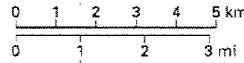
NAQOURA

LAB (OGL)

Map No. 3000 Rev. 42
July 1997

UNITED NATIONS

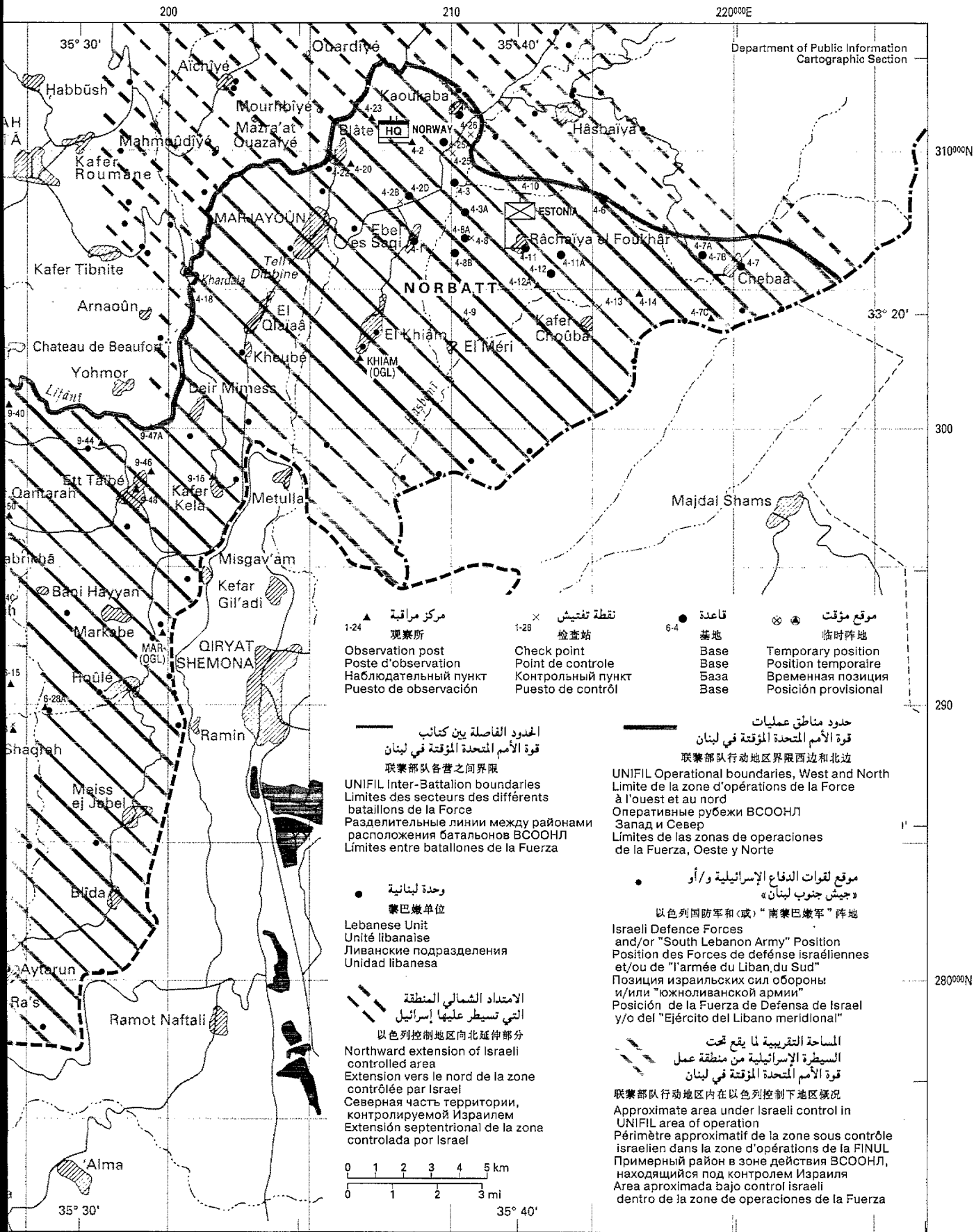
35° 70'



The designations employed and the presentation of the material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country or territory or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers.

ISRAEL

Kerem Ben Z



Department of Public Information
Cartographic Section

▲ 1-24	مركز مراقبة 观察所 Observation post Poste d'observation Наблюдательный пункт Puesto de observación	× 1-28	نقطة تفتيش 检查站 Check point Point de controle Контрольный пункт Puesto de control	● 6-4	قاعدة 基地 Base Base База Base	⊗ ⊕	موقع مؤقت 临时阵地 Temporary position Position temporaire Временная позиция Posición provisional
--------	--	--------	---	-------	---	-----	---

الحدود الفاصلة بين كتائب
قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
联合国部队各营之间界限
UNIFIL Inter-Battalion boundaries
Limites des secteurs des différents
bataillons de la Force
Разделительные линии между районами
расположения батальонов ВСООНЛ
Limites entre batallones de la Fuerza

حدود مناطق عمليات
قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
联合国部队行动地区界限西边和北边
UNIFIL Operational boundaries, West and North
Limite de la zone d'opérations de la Force
à l'ouest et au nord
Оперативные рубежи ВСООНЛ
Запад и Север
Limites de las zonas de operaciones
de la Fuerza, Oeste y Norte

● وحدة لبنانية
黎巴嫩单位
Lebanese Unit
Unité libanaise
Ливанские подразделения
Unidad libanesa

● موقع لقوات الدفاع الإسرائيلية و/أو
«جيش جنوب لبنان»
以色列国防军和(或)“南黎巴嫩军”阵地
Israeli Defence Forces
and/or "South Lebanon Army" Position
Position des Forces de défense israéliennes
et/ou de "l'armée du Liban du Sud"
Позиция израильских сил обороны
и/или "южноливанской армии"
Posición de la Fuerza de Defensa de Israel
y/ou del "Ejército del Líbano meridional"

الامتداد الشمالي للمنطقة
التي تسيطر عليها إسرائيل
以色列控制地区向北延伸部分
Northward extension of Israeli
controlled area
Extension vers le nord de la zone
contrôlée par Israël
Северная часть территории,
контролируемой Израилем
Extensión septentrional de la zona
controlada por Israel

المساحة التقريبية لما يقع تحت
السيطرة الإسرائيلية من منطقة عمل
قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
联合国部队行动地区内在以色列控制下地区概况
Approximate area under Israeli control in
UNIFIL area of operation
Périmètre approximatif de la zone sous contrôle
israélien dans la zone d'opérations de la FINUL
Примерный район в зоне действия ВСООНЛ,
находящийся под контролем Израиля
Area aproximada bajo control israeli
dentro de la zona de operaciones de la Fuerza

